

WU·LUST ' AGOOGA ' WIKS

THE BEAUTIFUL RIVER PEOPLE

MVFN Journal (free translation)

Volume 3 Number 2

July 2011

THE "RASSEMBLEMENT DE LA ROUTE DES SAUVAGES"
RALLY AUGUST 13 AND 14 AT CACOUNA, 3RD EDITION

See program pages 10 et 11



PREMIÈRE
NATION
MALÉCITE
DE VIGER

217, rue de la Grève
Cacouna, (Québec) G0L 1L0



Crédit photo: Mario Ouimet

Qyé

Hello everyone...summer is finally here, bringing its' holidays and celebrations. We will hold, on August 13 and 14, the 3rd edition of the « Rassemblement de la route des Sauvages » Rally ...This is your chance to meet artists and craftsmen from your own community and other First Nations. This event, which started very discreetly, is gaining a very good reputation within our community and the region. A small event of great quality. Plan your vacation in order to attend this« Rally » and come and relax on your ancestral lands...The events program is inside this journal.

I'm taking this opportunity to invite the community youth, aged 18 to 30, to take part in this First Nations Youth Forum, whose main objective is to show young people the importance of getting involved, to mobilize, organize themselves and become agents of change for the benefits of First Nations Youth. (See article in this brochure).

Despite the slowdown caused by the summer period, all the Chiefs and administrative staff are at work at head office daily from 8 am to 16:30 pm Monday through Thursday and 8 am to 12 :30 pm on Fridays.

Hope to meet you soon...Have a great summer and happy reading

Anne Archambault, Grand Chief

TABLE OF CONTENTS
Volume 3 Number 2 – July 2011

ECONOMIC DEVELOPMENT

- PAGE 3 File reports
- Page 4 File reports (2)
View : Starting a business

HEALT AND EDUCATION

- Page 5 Notice to all statute members
Invitation to 1st Youth Forum

- PAGE 6 FNC
Governance information center

CLAIMS

- PAGE 7 Follow-up on files

CULTURE

- Page 8 Maliseet artists and craftsmen
- Page 9 Maliseet artists and craftsmen (2)
Maliseet vocabulary

- Page 10 The « Rassemblement de la route des Sauvages » Rally

- Page 11 Thee « Rassemblement de la route des Sauvages » Rally (2)
The Dennis-Launière House
Native American Research in Quebec

GENERAL INTEREST

- Page 12 Fuel Tax Exemption for Indians
Nomination

WULUST'AGOOGA'WIKS – *The Beautiful River People*

is a community newsletter printed in 900 copies and distributed primarily to members and published by the Maliseet of Viger First Nation in French and English. Our community newsletter wants to be a unifying communication tool for our members and partners and inform them of our community's projects and accomplishments. If you have suggestions or comments, email us at info@malecites.ca

Next edition July 2011

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
and Bibliothèque nationale du Canada,
ISSN 1712-3402

MALISEET OF VIGER FIRST NATION

217 de la Grève St., Cacouna (Québec) G0L 1G0
Telephone: 418.860.2393
Toll free: 1.888.399.2393
Fax: 418.867.3418

DUE TO THE SUMMER SLOWDOWN, WE PRESENT YOU A BRIEF ACCOUNT OF THE MVFN ECONOMIC DEVELOPMENT ACTIVITIES.



MVFN COMMERCIAL FISHERY

Last April MVFN added a new vessel to its fleet, the "Stephan L" shrimp boat, to replace the Amélicite I that was at the end of its useful life . Being 65 feet long, the "Stephan L" became operational at its launch. In addition, MVFN bought a 110,000 lbs shrimp quota making MVFN the second largest Quebec shrimp quota holder.

TERRITOIRE DE PARKE

MVFN holds the contract to manage forest management on that territory. In order to have the network of trails in good conditions, MVFN hired four community members. Since MVFN wants to develop other areas that would insure this territory development, to offer its members, nature lovers and tourists the opportunity to enjoy this unique scene, two activities are schedule for the 2011 summer.

The first outing will be held on Friday August 12th 2011, and will focus on the traditional medicinal and contemporary plants presented by M. Michel Durand, Abenaki (see article page 10). On September 9th 2011, come and harvest non timber forest products and mushrooms with M. Claude André Léveillé. These activities are free and will take place rain or shine.

For information contact M. Jérémie Caron at phone number: 418.551.1721 or by email at jeremie.caron@malecites.ca

Welcome to all...



REVITALISATION OF THE POINTE DE CACOUNA AND WULUSTUK INN



This project is part of this nation's tourism development strategy. We want to implement, on a sea shore site adjacent to the nation's headquarters, a recreational oriented resort complex and the modernization of Wulustuk Inn, located in the center of Cacouna village. This project will create dozens of jobs in addition to representing a major economic drive for MVFN. If you are interested in becoming a business partner in this project please contact us at 418.860.2393 or 1.888.399.2393 ext. 29.



TENDER FOR THE ECONOMIC DEVELOPMENT PLAN

Maliseet of Viger First »Nation's Council has seen in recent years to develop means and measures to facilitate the community development. Economic development is a major factor in the emergence of autonomy and meets the needs and expectations of MVFN members gathered in the Lower St-Lawrence River, Montreal, Quebec and other regions. The Lower St-Lawrence-River region offers interesting opportunities for MVFN and the Council. The Council has identified the need for economic development plan, including the community component. That is why tenders were send to targeted firms on June 8th.

PARC MARITIME DE LA POINTE DE RIVIÈRE-DU-LOUP



As part of a economic opportunities development program for communities, we received a comprehensive a business plan development grant. The business plan will explain in detail the economic activities aimed by MVFN within the Parc Maritime de la Pointe de Rivière-du-Loup project, as well as the associated economic impact assessment for the community and to conclude a partnership agreement .between MVFN and the Corporation du Carrefour Maritime.

THE GROS CACOUNA MARSH



As usual, we will take inventory activities of the endangered species. In partnership with corporation PARC Bas-Saint-Laurent, MVFN is proud to be involved in Phase 1 of the “Response Plan” to create a network of aerated lagoons at Cacouna Marsh.

INVITATION TO A NATURE, TRADE AND INDUSTRY CONFERENCE

The First Nations Quebec Business Network (FNQBN), through the First Nations of Quebec and Labrador Economic Commission (FNQLEDC), invites you to a Nature, trade and Industry conference, which will be held on August 31st **2011** at **Holiday Inn Midtown in Montréal**. Starting at 9 h and closing with a network cocktail from 16 h 30 to 18 h 30. The cost is 150\$ which includes the access to conferences during the day, a luncheon and a Network Cocktail at the end of the day. For more information visit the web site www.firstnationsradeshow.com or contact us by phone at 418.580.4442 or by email at salonpn@yahoo.ca

CHRONICLE GETTING A NEW BUSINESS STARTED

The typical characteristic of an entrepreneur and his basic needs

In our last presentation, we presented the seven (7) major steps to overcome when undertaking the start of a business with emphasis on step 1: the idea. Today we will proceed to step two: **what are the typical characteristics of an entrepreneur and his basic needs?**

DO YOU HAVE THE PROFILE OF AN ENTREPRENEUR?

(Answer these questions by supporting your answers with concrete actions or past experiences)

In my everyday life:

- ❖ Do I show leadership?
- ❖ Do I have the ability to take calculated risks?
- ❖ Am I independent of the way I’m working?
- ❖ Do I have confidence in myself?
- ❖ Am I a person who communicates easily with others?
- ❖ Am I dynamic when I start something?

Showing initiative, tolerate stress, tenacity and perseverance, ability to take decisions, adaptation skills, are all characteristics that I have to analyze in order to know myself as an entrepreneur.

What are my reasons for having my own business?

- ❖ Do I want to:
- ❖ Be my own boss?
- ❖ Create more jobs?
- ❖ Do I want to:
- ❖ Manage?
- ❖ Create my own job?
- ❖ Achieve?
- ❖ Have a challenge?

Am I in good company?

Identify (write it down) the persons who will support you in achieving your project. (Family, friends, business contacts, economic development officers, experienced consultants, network of contacts.)

Make sure you have at least basic knowledge in the following areas:

- ❖ Management, marketing, accounting
- ❖ Would it help me if I’d take a course in starting a business?

Can you invest in your project?

- ❖ Evaluate your savings.
- ❖ Identify the assets (property) that you can transfer in your company.
- ❖ If needed, identify people who can invest (time, money) in your company.

Do not underestimate the time you will have to put in your business project.

Your economic development service can help you through these steps.

Feel free to contact us and make an appointment so we can help you undertake the steps in starting your own business.

IMPORTANT NOTICE TO ALL STATUTES (054)

Negotiations and discussions are underway in order to correct and improve members' medical transport in remote areas.

Feel free to contact us for any questions and/or health issues, we will be more than happy to assist you as quickly as possible.

Call us if you have any questions concerning postsecondary study programs. Also the new registered will be able to receive financial aid (postsecondary program) as soon as you receive your registration number « 054 ».

Unfortunately, du to the lack of member participation last year, there will not be a Science and Technology summer camp. But, a new project is under consideration for young people, it will probably be set up nest summer....to be followed!

To students....

Do not forget to notify us of any changes in your situation in order to keep your file up to date. It is also important that you send us your schedule, yours transcripts and a copy of your diplomas.

Finally, the Development Center for training and workforce Huron-Wendat (CFDM) program is not out yet. We will have more information latter on, contact us at 1-888-399-2393 or by email at isabelle.losier@malecites.ca



INVITATION TO FIRST NATION 1^{ER} YOUTH FORUM



The First Nations Youth Network and the Secretariat of the Assembly of the First Nations of Quebec and Labrador are pleased to announce the first First Nations Youth Forum. This event will take place on August 12 to 14, 2011 on Campus Notre-Dame-de-Foy in Saint-Augustin-de-Desmaures near Québec city. This forum follows the creation of the Youth Network in April 2007. We plan to welcome over 100 young First Nations of Quebec and Labrador.

The main objective of the forum is to promote the mobilization of First Nation youth aged 18 to 30 in communities and urban areas. We intend to show young people the importance of getting involved, to mobilize, organize themselves and become agents of change for the benefits of First Nations youth. We want to focus on the individual, the community and the power of everyone to improve the quality of life for young people.

Participants will attend several performances, participate in workshops, visit the youth exhibition and booths, to apply for 2 spokesmen positions for the Youth Network election and most importantly, interact with other youths about benefits of mobilization and networking.

Who can attend?
First Nations youths aged 18 to 30.

The First Nations Youth Network finances 2 youths per community. These costs includes transportation back and forth, registration for the Forum, food and accommodation.

For information: contact Mr Serge Rock by email at jeunes.youth@apnql-afnql.com . You can also contact us by phone at 418.842.5020.





**FNC
First Nations Commissions**

Hello everybody!

I've been working within Maliseet of Viger First Nation since the year 2000 as agent for the FNC (First Nations Commission) Many of you know me and I've been pleased to serve you.

The First Nations Human Resources Development Commission of Quebec (FNHRDCQ) has 29 Local Boards of First nations (LBFN) such as ours, **FNC of Maliseet of Viger First Nation**. Local boards of First Nations and urban service centers (CSU) meet its mandate by preparing the First Nation members to enter the labour market by giving employment information and training.

Maliseet of Viger First Nation LFNC provide services and training programs and employment for community members to support and help them integrate the labour force.

Each application is treated individually, respecting the criteria according to the measures and funds used. The LFNC MVFN advocates certain values: Customer Focus-Respect-Integrity-Confidentiality-Flexibility.

These services are aimed primarily at customers who want to increase their professional skills related to employment (Industry), finish high school to integrate post-secondary training (general training), or increase their skills to remain competitive in the work place (development). The

services also offer people the opportunity to gain work experience with employers while being supervised by qualified personnel (job creation initiatives). There is also financial support granted to a person wishing to start a small business (usually during the first year of operation).

As MVFN LFNC agent, I invite you to contact me to learn more about criteria and procedures measures for LFNC.

Odette Rioux
MVFN LFNC Agent

To contact me: Monday to Thursday, from 8 h to 16 h 30

Wednesdays from 16 h 30 à 19 h 30 at 1-888-399-2393, local call 418.863.2393 ext 25

Or by email at: odette.rioux@malecites.ca



THE NATIONAL CENTER FOR FIRST NATIONS GOVERNANCE (FNIGC)



Annonce une bourse d'études nationale, à l'intention des étudiants des Premières Nations qui

étudient pour l'obtention d'un diplôme d'étude en épidémiologie, en santé de la population, en statistique ou en technologie de gestion sur l'information. En vertu du financement disponible, le CGIPN remettra une (1) bourse d'études annuelle de 1 000\$ à un étudiant de l'un de ces domaines spécialisés afin de l'aider dans son cheminement scolaire. Veuillez consulter le site Web pour plus d'information sur le CGIPN à www.fnigc.ca

**NATIONAL ABORIGINAL ACHIEVEMENT FOUNDATION
NOMINATE AN ACHIEVER**



The National Aboriginal Achievement Awards recognize Aboriginal professionals who demonstrate outstanding career achievement in diverse occupations, building self esteem and pride as well as providing valuable role models for Aboriginal youth. Supported by the public and private sectors, this Aboriginal initiative represents the highest honour the community bestows upon its own achievers.

**1.800.329.9780 EXT. 242
NAAF.CA/NOMINATE**

CLAIMS

Here are a few information about claim issues with both federal and provincial governments. On the issue of the Témiscouata railway passing through Whitworth, I remind you that the Council had refused a monetary settlement proposed by the federal government. A response is being prepared with the help of expert consultants who advises us wisely. I held, with Grand Chief Anne Archambault, a meeting with eight provincial officials who will participate in the conclusion of the settlement agreement of the claims that we will present to both level of governments. Several meetings are included in our Work plan for the coming weeks; these meetings to be held separately with government officials should move toward a tripartite meeting where we should reach a final agreement which we hope will be before March 31, 2012. A member's consultation will be required before the ratification of the conclusion of our negotiations.

Comprehensive land claim continues with the federal government while the provincial government still refuses, to this date, to participate. Efforts to secure their participation are underway. Alongside this work, we are continuing research to establish proof of Maliseet presence on our ancestral lands. This preparation and drafting of MVFN Framework Agreement of Comprehensive Land Claim is completed and approved by the Council. We are currently finalizing the description of the ancestral land boundaries and its corresponding mapping. As soon as this work is done, we will deposit our draft framework agreement to the negotiating committee and the two levels of government representatives. The members Consultation Committee participated on this work and will be consulted on further work to be undertaken.

ANNEXATION TO THE CACOUNA RESERVE

The Annexation to the Cacouna Reserve Committee met with MAANDC (new acronym for MINAC) officials to continue the work required by the Action Plan which we must comply to carry out all stages of the process that will allow us to add as reserve the adjacent land that we have owned for a few years. Many technical, historical, topographical and legal documents are necessary but the work progresses normally in order to achieve our goal which is expanding the Cacouna Reserve. The federal government has already acquired the Pointe de Cacouna which will be annexed to our reserve in the near future.

GOVERNANCE FILES

The Council members met in an extraordinary workshop on June 27th and 28th. The discussions focussed on four issues for which we had a consensus: the new Voting Code, the general meeting procedure that was requested by resolution at the June 2008 General Assembly, the description of our ancestral land boundaries that will be included in the Comprehensive Land Claim Project and the establishment of the strategy that will guide us in the formulation of our objectives throughout our present and future negotiations.

As soon as the Council adopts resolutions on issues mentioned above, you, the Nation's members, will be informed and relevant documentation will be available in both paper and computer formats.

HIGHWAY 85

We have initiated discussion with Quebec's Ministry of Transport on the passage of Highway 85 on Whitworth Reserve. It seems, according to both governments, it is only a matter of paperwork and signature in order to widen route 185 in Highway 85. But, it's not that simple. In order to obtain MVFN's approval, the provincial government will have to negotiate with the Nation's representative to meet the conditions required by the Council. One more time, Department of Aboriginal Affairs officials will be asked to conclude negotiations. Another demand where the Claims Chief Advisor will have to be vigilant and monitor closely.

Carol Dallaire, Claims Chief Advisor

MALISEET ARTISTS AND CRAFTSMEN

Each edition of this newspaper will feature a community artist or craftsman.

An **ARTIST** is an individual who's work show a mastering of an art, a knowledge, a technique that can noticed for his creativity, poetry, production originality, acts and gestures. His works are sources of emotions, feelings, reflection, spirituality or transcendence
 The **CRAFTSMAN** is generally a person who practices the craft, that is to say, an automated work without help. He practices his traditional technique of his own often helped by his family or a student to whom he teaches the craft.

DAVE JENNISS



Born in Trois-Pistoles, Dave Jenniss an actor, author and screenwriter. After several workshops to master his craft, (Omnibus, École Le cours in Paris, Conservatoire de Montréal in dubbing) he held many important roles in theatre in the following plays : **Wigwam** de Jean-Frédéric Messier, **Hamlet le Malécite** d'Yves Sioui-Durand, **Les Contes urbains** at théâtre de la Licorne et **Wulustek**, as actor and author of the March 2011 at théâtre Prospero. Dave is a spiritual young man who practices meditation regularly, but it is also through writing that he confronts himself for inspiration. While writing his play Wulustek, Dave admits he

was inspired by the history of his people « Our community is scattered in many parts of the province. We have lost our language and our culture. I wanted to show the difficulty of reclaiming an identity that we have never really known ». In television, he has worked as an actor in programs such as **La Grande bataille 2**, **Les Rescapées de la justice**, **Roxy** et **Mouki**. He will be back in January 2011 for a second season in the role of Mouki, a friendly racoon, in the new youth program Mooki on the A.P.T.N. network. The year 2010 was a prolific writing year. Having worked as a writer for la **Grande Bataille 2** on ARTV network, Dave continues to write his first feature film **Chaman** produced by Alouki Films Projeks and financed by Téléfilm Canada. Finally he started a second theatrical text, for which he received a grant from Canada's Art Council, **Takuatshin et la liberté des âmes** in September 2010 and it is with great pleasure that Dave joins the **Théâtre de la Catapule** as resident writer. Dave has many projects. Presently, you can see him at théâtre de l'Île de Gatineau, in **Les Papillons de nuit** by Michel-Marc Bouchard until August 27 , 2011. From December 1st to 31st 2011, Wigwam is back at la maison théâtre in Montréal and from January to May 2012, Dave will be part of a Franco-Ontarian group in the play **Zone** by Marcel Dubé, presented by le théâtre de la Catapulte. Because of his hard work, Dave makes a living with his profession since he started in 2003, and as he says himself... «it feel good ».



Theatre, actor

- Zone de Marcel Dubé 2012
- Les papillons de nuit 2011
- Contes Urbains 2009

| | |
|-----------------------|------|
| Wulustek | 2008 |
| Merlin l'Enchanteur | 2007 |
| Wigwam | 2004 |
| Hamlet le Malécite | 2004 |
| Le Trésor inestimable | 2003 |

Voice-overs and dubbing

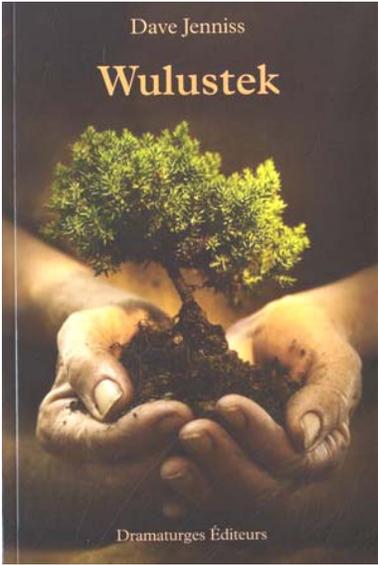
| | |
|-------------------------|------|
| Un indien dans la ville | 2010 |
| Décadence 7 | 2010 |

Author, creator and director

| | |
|---------------------------------------|------|
| La Grande Bataille 2 | 2009 |
| Chaman | 2009 |
| Docu-fiction | 2008 |
| Wulustek | 2008 |
| J'entends crier le ventre de la Terre | 2005 |

Awards and honors

| | |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| Scholarship Canada Council for the Arts | 2010 |
| Scholarship Canada Council for the Arts | 2007 |
| Masque des Enfants terribles (Académie de théâtre du Québec) | 2005 |
| Critic award | 2005 |
| Aboriginal Art Foundation | 2004 |



Author: Dave jenniss
 Editor: Dramaturges éditeurs
 ISBN: 9782896370412
 Release 2011

Available in bookstores online sites Renaud Bray and Archambault in Quebec theater department

MALISEET VOCABULARY

Parts of the body

| | |
|---------------|----------------------|
| The head | wûn-i-a'-kûn |
| Hair | pe-ês'-wûl |
| Face | si'-sûkw |
| Forehead | wu'-tûkw |
| Eye | si'-sûkw |
| Eyelash | wûs-sa-wa'-pûn |
| Eyebrow | wit'-kw |
| An ear | o-tchal'-kûs |
| My ear | ûn-tchal'-kûs |
| A nose | mi'-tûn |
| Point of nose | kwûn-as-kwi' wi'-tûn |
| The cheek | wû'-u |
| The beard | wi'-tu-ûl |
| A mouth | ûm'-tûm |

| | |
|---------------------|----------------------------------|
| A tooth | mi'-pit |
| A tongue | mi'-lûl |
| The throat | ûm-kmû-ta'-kûn |
| The chin | ûta'-pêk-ki'-kûn |
| The neck | tûps-kok'n |
| A body | um-hûk |
| Shoulders | um-tûl-ma'-kûn-ûl |
| The breast of a man | mi-ki'-kûn |
| The breast of mamma | no-sa'-kûn-ûk |
| The hip | wu-lo'-kûn |
| The belly | wût |
| The navel | wi'-lus |
| The right arm | hi-na'-ka-to'-we pi'-tên-a'-kwêm |
| T | pa'-ta-to'-we pi'-tên-a'-kwêm |

To hear some words spoken Maliseet :
 Visit the Web site of Woodstock First Nation's Maliseet language :
www.woodstockfirstnation.com/maliseetwords.htm



THE "RASSEMBLEMENT DE LA ROUTE DES SAUVAGES" RALLY AUGUST 13 AND 14

The third edition of the « Rassemblement de la route des Sauvages » is almost here. This event, which started out humbly, begins to have a certain reputation through our community and the region. A small event...of great quality...

These celebrations are designed to bring together First Nations artists and craftsmen. This festivity allows our members, the many tourists who discover the Lower-St-Lawrence region as well as the local and regional population to better understand our traditions, our culture, our history ...In addition, this year we will receive the visit of the Musée de la Civilisation de Québec and La Boîte Rouge who will film the event. Hope to see you in large number.

Next August 13 and 14, we can count on the participation of:

MARCEL GILL

Innu



Medicine man, father and grandfather, he takes us into the fantasy world of First Nations stories and legends. For centuries, these stories were great sources of pleasure and learning. A out of

time moment led by a Innu Nation Elder. August 13

DOLORÈS CONTRÉ MIGWANS

Odawa,Ojibwe

Will makes us live a cultural experience in a sharing friendly spirit by initiating participants to the native dances, ritual and social dances, traditional and creative. The artist will provide the necessary tools to the participants (rattle, etc.). August 13 and 14

RICHARD LAMOUREUX

Metes

Attend the hand making of snowshoes by a master craftsman. August 13 and 14

MARCEL DOMINIQUE

Innu

Cultural leader, build the structure of a traditional dwelling, the <<wigwam>> and throughout the weekend he will cook game on fire. August 13 and 14

MICHEL DURAND NOLETT

Abenaki



In the 90s, he realized, with others of his generation, that his people's oral tradition in herbal medicine was in jeopardy. Thus began a

long period of collection of oral traditions, medicinal recipes, use of plants, roots, leaves or berries that the Quebec forest provides. A book was written from this research and conservation that lists medicinal plants of the **Peuple du soleil levant** and its uses. He will be with us in order to share his knowledge. August 13 and 14.

DENIS DESROSIERS « WOLFSONG »

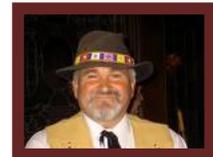
Abenaki

Musik and tradition. August 13 and 14.

ARCHIE MARTIN

Mi'kmaq Metes

Colorful character, he is a Abenaki and Mi'kmaq descendant (which means no land on sea where we see far...), history and genealogy enthusiast, dancer, storyteller, Archie Martin is one of the first Metes who dared to express his identity in the Maritimes, his native region, and one of the most active agent of his culture. Bannik cooking and Metes culture interpretation. August 13 and 14.



DANIEL BRIÈRE

Maliseet



Visual art exhibit. Book travel and screening of the film « Wolastoquewiyik ». August 13 and 14.

In continuous projection, Daniel Brière's film will be shown at Dennis-Launière House.



ALLEN GRÉGOIRE

Innu

Allen practices carving with stone, antler and moose bone. For antler carving, he looks at the antler's shape and carves according to his feelings. He begins carving stone by drawing on a carton the animal he wishes to create and then he reproduces it with the stone. Panache carving demonstration. August 13 and 14.



Many craftsmen will be with us

You wish to participate in the rally as an artist or craftsman? You can contact Ms Fabienne Gingras at:

fabienne.gingras@malecites.ca or at: 1.888.399.2393

state, it is like it was occupied the Joseph Launière family. He was Cacouna Maliseet Chief from 1912 to 1926 and remained active in defending the Nation's interests. Joseph Launière is also known as being the last Maliseet to have lived on the Cacouna Reserve. Therefore his house today has a special significance for the nation's members returning to their roots.

For the sake of conservation and preservation, the Cultural Committee has sought advice from Parc Canada experts. In the fall of 2010, an Aboriginal heritage consultant and a architecture specialist came and made an assessment of the work to be done. The renovations were carried out by a community member last June.

The « Maison Dennis-Launière » and its Aboriginal Art shop « Matuweskewin » should receive many visitors this summer since we are listed in the official 2011-2012 Lower St-Lawrence tourist guide. For the 2011 season, four community members were hired, including three students for sales purposes and site maintenance, for an eight weeks period.

DENNIS-LAUNIÈRE HOUSE



For Maliseet of Viger First Nation members, the Dennis-Launière House is certainly interesting as it is the only witness to their historical presence in Cacouna. It also acquired a symbolic value as the link

between the historical presence and the rebirth of the Maliseet Nation in the late 1980s.

In addition, the Dennis-Launière House is associated with several Maliseet Chiefs who lived in Viger and then in Cacouna in the late XIX and early XX century. In its current

RECHERCHES AMÉRINDIENNE AU QUÉBEC

International review published in French in Quebec, Recherches amérindiennes au Québec addresses the First Nations in Latin America, the United States, Canada and Quebec. It publishes three issues per year. In Vol.XXXIX, N° 3, 2009, it contains a large quantity of information in part devoted to the Maliseet people, grouped under the article « Les Malécites à l'aube du XXI^e siècle>>. There is a research article titled, « Paquet-Launière family portrait».

For Info:

www.recherches-amerindiennes.qc.ca.

Also on sale for \$20 at the Dennis-Launière House in Cacouna.



FUEL TAX EXEMPTION FOR INDIANS

Currently; in addition to the GST and QST, the price of gasoline at the pump includes a fuel tax. In most regions this year, this tax amounts to \$0.1720 per litre of gasoline, we pay for each fill.

Since July 1st 2011, it is possible for legal registered Indians to be exempt from this tax directly to the pump on a reserve or an Indian settlement in Quebec.

To be exempt, you need to:

1. Complete the form CA-1001, available at MVFN office, by phone at Revenu Québec 1.800.567.4692 (toll free) or web site www.revenuquebec.ca
2. Make a copy of both sides of your Certificate of Indian Status issued by AANDC or the document confirming your temporary registration issued by AANDC.
3. Send those 2 documents (form CA-1001 et certificate copy) to Revenu Québec, at the following address :
Revenu Québec
3800, Marly St.
Québec (Québec) G1X 4A5

A certificate registration card will be send to you. You can present it at any gas station on a reserve and thus be exempt from this tax directly.

Please note that this procedure only applies for the fuel tax. It doesn't change in any ways how to be exempt from the GST and QST.

PHOTOGRAPHIES

The cultural committee is looking for copies of old photos. If you have some, send us a copy of the photo or photos with a brief description in care of Ms Odette Rioux, Maliseet of Viger First Nation, 217 de la Grève St., Cacouna Qc G0L 1G0 CANADA

NOMINATION

Let me introduce myself, I'm François Pelletier, and am pleased to work with MVFN as administrative services director since May 16, 2011.



One of my responsibilities is MVFN management of human resources. I'm in the familiarization process since this is my first time working for governmental organisation and more over an Aboriginal organization. I could not expect more in the pursuit of my career. So it is with all my knowledge and resources that I will meet this challenge given to meet by MVFN. I will end by stating that there are many employment opportunities with MVFN and you only have to send me your cv and I will take your application as soon as an opportunity opens.

Thank you,

François Pelletier, Administrative Services Director

